1.Common Operation / Allgemeine Bedinung / Manipulation / Manejo general / Utilizzo in generale / Algemene bediening

Example / Beispiel / Exemple / Ejemplo / Esempio / Voorbeld	TAB A	TAB B	Operation / Bedienung / Opération / Ingreso / Funzionamento / Invoer	Display / Display / Ecran / Pantella / Display / Display
100+50-30 (-10)x20÷0.5=	Free	F	[ON/C] 100 [+] 50 [−] 30 [=] 10 [+/−] [×] 20 [÷] 0.5 [=]	0. GT 120. -400.
5000÷3= 5000÷3= 5000÷3=	↑ 5/4 ↓	2 2 2	50 [00] [÷] 3 [=] 50 [00] [÷] 3 [=] 50 [00] [÷] 3 [=]	1'666.67 1'666.67 1'666.66
$12.34 +34.56 - 56.78 + 78.90 $69.02	Free	A	12.34 [+] 34.56 [−] 56.78 [+] 78.90 [+]	12.34 46.90 -9.88 GT 69.02
1234567890 x 66666=	Free	F	1234567890 [×] 66666 [=] [CE] [ON/C] ([AC] or [ON])	ERROR 82.3037029547 82.3037029547 0.
√9 X5	Free	F	9 [√] [×] 5 [=]	GT 15.
• 10% of 1500 5% add-on of 1500 (1500+5%=) (1500-5%=) • percentage of 20 against 500	Free	F	15 [00] [×] 10 [%] 15 [00] [+] 5 [%] 15 [00] [−] 5 [%] 20 [÷] 5 [00] [%]	GT 150. 1575. 1425. 4.
368+97+97= 839-47-47-47= 5^{-4} = $22 \cdot 5^{3}$ =	5/4	F	368 [+] 97 [=] [=] 839 [−] 47 [=] [=] [=] 5 [÷] [=] [=] [=] [=] 22.5 [×] [=] [=]	GT 562. 698. 0.0016 11'390.625

INVOICING / FAKTURIERUNGEN / FACTURATION / FACTURACIONES / FATTURAZIONE / FACTURERINGEN

Example / Beispiel / Exemple / Ejemplo / Esempio / Voorbeld	TAB A	TAB B	Operation / Bedienung / Opération / Ingreso / Funzionamento / Invoer	Display / Display / Ecran / Pantella / Display / Display
25 x 5 -) 84÷3 +) 68+17 182	Free	F	[MC] 25 [×] 5 [M+] 84 [÷] 3 [M-] 68 [+] 17 [M+] [MR] [MC]	MEMORY 125. MEMORY 28. MEMORY 85. MEMORY 182. 182.
123478 + 5	Free	Free	123456 [▶] [▶] 78 [+] 5 [=]	123'456. 1'234. 123'478. GT 123'483.
456 + 378	Free	Free	456 [+] 378 [CE] 378 [=]	0. GT 834.
32 x 5 +4 - 6 79÷2-30+88 175+3	Free	F	[ON/C] 32 [×] 5 [+] 4 [−] 6 [=] 79 [÷] 2 [−] 30 [+] 88 [=] 175 [+] 3 [=] [GT]	0. GT 158. 97.5 178. 433.5
The cost is 1000 The profit rate is 20% The selling price is 1250	Free	F	1000 [÷] 20 [MU] 1250	1000. 20 1250.

Article / Artikel / Article / Artículo / Articolo / Artikel	Quantity / Menge / Quantité / Cantidad / Quantità / Aantal	Unit price / Einzelpreis / Prix unitaire / Precio único / Prezzo unità / Prijs per stuk	Discount / Abschlag / Réduction / Descuento / Sconto / Korting	Amount / Summe / Somme / Suma / Somma / Som
A	320	$ 32	5 %	$ 9'728.00
B	150	20	8 %	2'760.00
C	460	78	7 %	33'368.40
Total	930			45'856.40
5% Salestax				$ 2'292.82
Grand Total				$ 48'149.22

TAB-(5/4) TAB-B (2)

320 [M+] [×] 32 [−] 5 [%]
150 [M+] [×] 20 [−] 8 [%]
460 [M+] [×] 78 [−] 7 [%]
[MR]
[GT]
[+] 5 [%]

MEMORY

GRAND TOTAL	9'728.00
"	2'760.00
"	33'368.40
"	930.00
"	45'856.40
"	48'149.22

OLYMPIA®

LCD-2112

Instruction Manual

Warranty
LCD-2112

GB	**Warranty** Dear Customer, we are pleased that you have chosen this device.In the case of a defect, please return the device together with the receipt and original packing material to the point-of-sale.
D	**Garantie** Lieber Kunde, wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben. Sollte sich an Ihrem Gerät ein Defekt herausstellen, geben Sie es bitte mit Originalverpackung und Kaufbeleg bei dem Händler zurück, wo sie es erworben haben.
NL	**Garantie** Geachte klant, het verheugt ons dat u voor dit apparaat hebt gekozen. Geef het apparaat in geval van een defect met de kassabon en de originele verpakking terug in de zaak, waar u het gekocht heeft.
F	**Garantie** Cher client, nous sommes très heureux que vous ayez choisi cet appareil. En cas de défaut, veuillez retourner l'appareil dans son emballage d'origine et accompagné du bon d'achat au magasin où vous l'avez acheté.
I	**Garanzia** Caro cliente, ci congratuliamo con Lei per aver scelto questo apparecchio. In caso di difetti La preghiamo di ritornare l'apparecchio, completo di imballo originale e scontrino di acquisto, al punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto. La garanzia fornita corrisponde a quanto stabilito dalla legge.
E	**Garantía** Estimado cliente, nos alegramos de que Usted se haya decidido por este aparato. En caso de un defecto devuelva el aparato junto con el justificante de compra y el embalaje original al lugar donde lo ha adquirido.

CE-Declaration
LCD-2112

GB	Conformity of the equipment to the EU directives is confirmed by the CE symbol.
D	Die Konformität mit den EU-Richtlinien wird durch das CE-Zeichen bestätigt.
NL	De overeenstemming met de EUrichtlijnen wordt bevestigd door de CE-markering.
F	Le signe CE confirme la conformité aux directives UE.
I	La conformità con le normative EU viene confermata dal marchio CE.
E	La conformidad con las directivas de la UE queda afirmada mediante el símbolo CE.

2004/108/EG
EN 55022: 1998 + A2: 2003
EN 55024: 1998 + A2: 2003

OLYMPIA®
Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Weg zum Wasserwerk 10
45525 Hattingen

Heinz Prygoda
Managing Director
Oktober 2007

GB INSTRUCTION MANUAL

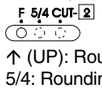
LCD-2112

KEY OPERATIONS:

[ON C CE]: Power On / Clear / Clear Error
[AC]: All Clear
[+/-]: Sign change key (Change the sign of the displayed value from positive to negative, or vice versal).
[1]~[9], [0], [•]: Numeral key
[+] [−] [x] [÷] [=] [√] [%]:
Function key
[M+]: Memory plus (Adds the displayed value to the independent memory).
[M-]: Memory minus (Subtracts the displayed value from the independent memory).
[MRC]: Recall Memory / Memory Clear.
[%]: Percent key
[MU]: Mark up / Mark down
[√]: Square Root key
[00]: Fast addition of “0” (Displays two “0” when pressed once).
[GT]: Grand Total, Results are accumulated in the grand total by depressing the [=] or [%] key pressed once, it recalls the grand total. If pressed twice successively, it clears the grand total.

SWITCH DESCRIPTION:

TAB-A (Selection of decimal mode)



↑ (UP): Rounding up
5/4: Rounding
↓ (CUT): Rounding down

LCD DISPLAY:

GT: Grand Total
M (Memory): Independent memory
- (Minus): Negative vice
E (Error): The display shows “ERROR” when the answer exceeds the maximum number of display.
1. Press [ON C CE] to clear all values.
2. And clear the “ERROR” but the value on the display is still effective, [MRC] & [GT] are still stored.

HOW TO CHANGE THE BATTERY:

The product series adopt two power:
1. Solar energy 2. Battery (1.5 V)

Auto Power-off: After approximately 8 min. When the display becomes blur, this indicates the battery power is nearly gone. You can use solar energy for power or replace the battery to make the display clear again.

D BEDIENUNGSANLEITUNG

LCD-2112

TASTENBELEGUNG:

[ON C CE]: Einschalten / Löschen / Fehler löschen
[AC]: Alles löschen
[+/-]: Vorzeichenänderungstaste (ändert das Vorzeichen des angezeigten Werts von positiv zu negativ oder umgekehrt).
[1]~[9], [0], [•]: Zifferntaste
[+] [−] [x] [÷] [=] [√] [%]:
Funktionstaste
[M+]: Speicher plus (fügt den angezeigten Wert im unabhängigen Speicher hinzu).
[M-]: Speicher minus (subtrahiert den angezeigten Wert vom unabhängigen Speicher).
[MRC]: Speicher abrufen / Speicher löschen.
[%]: Prozenttaste
[MU]: Aufwärts markieren / Abwärts markieren
[√]: Quadratwurzeltaste
[00]: Schnelle “0”-Eingabe (gibt bei einmaligem Betätigen zwei Nullen ein).
[GT]: Gesamtsumme: Wenn Sie auf die Tasten [=] oder [%] drücken, werden die Ergebnisse als Gesamtsumme gespeichert. Wenn Sie einmal auf die Gesamtsummentaste drücken, wird die Gesamtsumme abgerufen und wenn Sie zweimal kurz hintereinander auf die Taste drücken, wird die Gesamtsumme gelöscht.

SCHALTERBESCHREIBUNG:

TAB-A (Auswahl des Dezimalmodus)

↑ (UP): Aufrunden
5/4: Runden
↓ (CUT): Abrunden

LCD-DISPLAY:

GT: Gesamtsumme
M (Speicher): unabhängiger Speicher
- (Minus): negativer Wert
E (Error): Das Display zeigt “ERROR” an, wenn das Ergebnis größer als die maximale Zahl des Displays ist.
1. Drücken Sie auf [ON C CE], um alle Werte zu löschen.
2. Und löschen Sie “ERROR”, aber der Wert auf dem Display bleibt gültig, [MRC] & [GT] werden weiterhin gespeichert.

BATTERIEWECHSEL:

Die Produktreihe funktioniert mit zwei Stromquellen:
1. Solarenergie 2. Batterie (1,5 V)

Die automatische Ausschaltung der Stromversorgung erfolgt nach ca. 8 Minuten. Wenn die Display-Anzeige unleserlich wird, ist die Batteriespannung nur noch sehr gering. Verwenden Sie Solarenergie oder tauschen Sie die Batterie aus, um die Display-Anzeige wieder herzustellen.

F MODE D’EMPLOI

LCD-2112

OCCUPATION DES TOUCHES :

[ON C CE] : Mettre sous tension / Effacer / Effacer une erreur
[AC] : Tout effacer
[+/-] : Touche de changement de signe (change le signe de la valeur affichée du positif au négatif ou inversement).
[1]~[9], [0], [•] : Touche de chiffres
[+] [−] [x] [÷] [=] [√] [%] :
Touche de fonction
[M+] : Mémoire plus (ajoute la valeur affichée dans la mémoire intermédiaire).
[M-] : Mémoire moins (soustrait la valeur affichée de la mémoire intermédiaire).
[MRC] : Appeler la mémoire / Effacer la mémoire.
[%] : Touche de pourcentage
[MU] : Mettre en surbrillance vers le haut / Mettre en surbrillance vers le bas
[√] : Touche de racine carrée
[00] : Saisie rapide de “0” (saisit deux zéros à chaque actionnement).
[GT] : Total : si vous appuyez sur les touches [=] ou [%], les résultats sont enregistrés comme total. Si vous appuyez une fois sur la touche de total, le total est appelé et si vous appuyez deux fois rapidement sur la touche, le total s’efface.

DESCRIPTION DES BOUTONS COULISSANTS :

TAB-A (sélection du mode décimal)

↑ (UP) : Arrondir vers le haut
5/4 : Arrondir
↓ (CUT) : Arrondir vers le bas

ÉCRAN Á CRISTAUX LIQUIDES :

GT : Total
M (mémoire) : Mémoire intermédiaire
- (moins) : valeur négative
E (Error) : l’écran affiche “ERROR” quand le résultat est plus grand que le nombre maximal de l’écran.
1. Appuyez sur [ON C CE], pour effacer toutes les valeurs.
2. Et effacez “ERROR” mais la valeur à l’écran reste valable, [MRC] & [GT] restent mémorisés.

CHANGEMENT DE PILES :

La série de produit fonctionne avc deux sources de courant :
1. énergie solaire 2. pile (1,5 V)

Le débranchement automatique de l’alimentation en courant se fait au bout de 8 minutes env.
Si l’affichage de l’écran devient illisible, c’est que la tension de la pile n’est plus que très faible. Utilisez l’énergie solaire ou remplacez la pile pour rétablir l’affichage de l’écran.

E INSTRUCCIONES

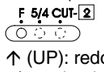
LCD-2112

DISTRIBUCIÓN DE LAS TECLAS:

[ON C CE]: encender/borrar/borrar errores
[AC]: borrar todo
[+/-]: tecla de cambio de signo (para cambiar el signo del valor indicado de positivo a negativo o viceversa).
[1]~[9], [0], [•]: tecla numérica
[+] [−] [x] [÷] [=] [√] [%]:
tecla de función
[M+]: memoria más (para sumar el valor indicado de la memoria independiente).
[M-]: memoria menos (para restar el valor indicado de la memoria independiente).
[MRC]: consultar memoria/borrar memoria.
[%]: tecla de porcentaje
[MU]: marcar hacia arriba/marcar hacia abajo
[√]: tecla de raíz cuadrada
[00]: rápida entrada de “0” (para introducir dos ceros con una sola pulsación).
[GT]: suma total: al pulsar las teclas [=] o [%], se guardan los resultados como suma total. Al pulsar una vez la tecla de suma total, se consulta la suma total y al pulsar la tecla dos veces seguidas brevemente, se borra la suma total.

DESCRIPCIÓN DE LOS PULSADORES:

TAB-A (selección del modo decimal)



↑ (UP): redondear hacia arriba
5/4: redondear
↓ (CUT): redondear hacia abajo

PANTALLA LCD:

GT: suma total
M (memoria): memoria independiente
- (menos): valor negativo
E (error): la pantalla muestra “ERROR” cuando el resultado es superior al número máximo de la pantalla.
1. Pulse [ON C CE] para borrar todos los valores.
2. Y aunque borre “ERROR”, el valor en la pantalla permanece válido, se siguen guardando [MRC] y [GT].

CAMBIO DE PILA:

Esta gama de productos funciona con dos fuentes de corriente:
1. energía solar 2. pila (1,5 V)

Al cabo de unos 8 minutos se desconecta automáticamente la alimentación eléctrica. Cuando la indicación de la pantalla se vuelve ilegible, la tensión de batería ya está muy baja. Utilice entonces la energía solar o cambie la pila para restablecer la indicación de la pantalla.

I MANUALE DÚSO

LCD-2112

DISPOSIZIONE DEI TASTI:

[ON C CE]: Accensione / Cancella / Cancella errori
[AC]: Cancella tutto
[+/-]: Tasto modifica segno matematico (modifica il segno matematico del valore visualizzato da positivo a negativo o viceversa).
[1]~[9], [0], [•]: Tasti numeri
[+] [−] [x] [÷] [=] [√] [%]:
Tasti funzione
[M+]: Memoria più (aggiunge il valore visualizzato nella memoria indipendente).
[M-]: Memoria meno (sottrae il valore visualizzato dalla memoria indipendente).
[MRC]: Richiama memoria / Cancella memoria.
[%]: Tasto percento
[MU]: Evidenzia in sù/ Evidenzia in giù
[√]: Tasto radice quadrata
[00]: Inserimento veloce “0” (Immette due zeri con una sola pressione del tasto).
[GT]: Totale generale: premendo il tasto [=] o [%], i risultati vengono memorizzati come Totale generale. Premendo il tasto Totale generale una volta, viene richiamato il Totale generale e premendo brevemente il tasto due volte in successione, il Totale generale viene cancellato.

DESCRIZIONE SELETTORI:

TAB-A (Selezione del modo decimale)

↑ (UP): Arrotonda per eccesso
5/4: Arrotonda
↓ (CUT): Arrotonda per difetto

DISPLAY LCD:

GT: Totale generale
M (Memoria): memoria indipendente
- (Meno): valore negativo
E (Error): Il Display visualizza “ERROR” se il risultato è più grande del numero massimo ammesso dal Display.
1. Premere [ON C CE], per cancellare tutti i valori.
2. Viene cancellato “ERROR”, ma il valore sul Display rimane valido, [MRC] & [GT] vengono memorizzati.

SOSTITUZIONE BATTERIE:

Questa serie di calcolatori funziona con due fonti di corrente:
1. Energia solare 2. Batteria (1,5 V)

Lo spegnimento automatico dell’alimentazione avviene dopo circa 8 minuti.
Se il Display diventa illeggibile significa che la corrente della batteria è troppo bassa. Per ripristinare la visione sul Display utilizzare l’energia solare o sostituire la batteria.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

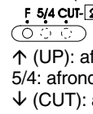
LCD-2112

TOETSFUNCTIES:

[ON C CE]: Inschakelen / Wissen / fouten herstellen
[AC]: Alles wissen
[+/-]: Voortekentoets (verandert het voorteken van de weergegeven waarde van positief naar negatief of omgekeerd).
[1]~[9], [0], [•]: Cijfertoets
[+] [−] [x] [÷] [=] [√] [%]:
Functietoets
[M+]: Geheugen plus (voegt de weergegeven waarde toe aan het onafhankelijk geheugen).
[M-]: Geheugen min (trekt de weergegeven waarde af van het onafhankelijk geheugen).
[MRC]: Geheugen oproepen /
Geheugen wissen.
[%]: Procent-toets
[MU]: Opwaarts markeren /
Neerwaarts markeren
[√]: Vierkantswortel-toets
[00]: Snelle ’0’-invoer (voert bij 1× drukken twee nullen in).
[GT]: Totale som: Als u op de toetsen [=] of [%] drukt, worden de resultaten opgeslagen als totale som. Als u eenmaal op de Totale-som-toets drukt, wordt de totale som opgeroepen en als u tweemaal kort achter elkaar op de toets drukt, wordt de totale som gewist.

BESCHRIJVING SCHAKELAARS:

TAB-A (instelling van de decimaalmodus)



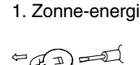
↑ (UP): afronden naar boven
5/4: afronden
↓ (CUT): afronden naar beneden

LCD-DISPLAY:

GT: Totale som
M (geheugen): Onafhankelijk geheugen
- (Minus): Negatieve waarde
E (Error): Het display geeft ’ERROR’ weer als het resultaat groter is dan het maximale getal van het display.
1. Druk op [ON C CE] om alle waarden te wissen.
2. En wis ’ERROR’, maar de waarde op het display blijft geldig, [MRC] & [GT] worden nog steeds opgeslagen.

BATTERIJ VERVANGEN:

De productreeks werkt met twee stroombronnen:
1. Zonne-energie 2. Batterij (1,5 V)



De automatische uitschakeling van de stroomvoorziening vindt plaats na ongeveer 8 minuten.
Als de displayweergave onleesbaar wordt, is de batterijspanning nog slechts zeer laag. Gebruik zonne-energie of vervang de batterij om de displayweergave te herstellen.